

PATRICIA MAY URZÚA
JORGE GONZÁLEZ LOHSE

APUNTES DE VIAJE
¿QUÉ ES LA
ESPIRITUALIDAD
PARA TÍ?

TRAVEL NOTES
WHAT DOES SPIRITUALITY
MEAN TO YOU?

ESPIRITU

ALIDAD / SPI

RITUALITY

APUNTES DE VIAJE
¿QUÉ ES LA ESPIRITUALIDAD PARA TÍ?

TRAVEL NOTES
WHAT DOES SPIRITUALITY MEAN TO YOU?

- 05 Siete preguntas en torno al Sentido,
Arte y Espiritualidad
*Seven questions about Meaning,
Art and Spirituality*
DR. RICARDO RONCO, CARLA BENAGLIO Y SUSANA DÖRR
- 13 Proyecto Sentido y Espiritualidad
Meaning and Spirituality Project
PATRICIA MAY URZÚA
- 21 Apuntes de Viaje
Travel Notes
JORGE GONZÁLEZ LOHSE
- 34 Conceptos / *Concepts*
- 36 Facultad de Medicina / *Faculty of Medicine*
68 Facultad de Psicología / *Faculty of Psychology*
73 Intervención / *Intervention*
132 Facultad de Arquitectura / *Faculty of Architecture*
- 154 Ofrenda / *Offering*
- 164 Notas / *Notes*

Dr. Ricardo Ronco

Decano Facultad de Medicina CAS-UDD

Carla Benaglio

Vicedecana de Desarrollo y Directora Centro de
Desarrollo Educacional, Facultad de Medicina CAS-UDD

Susana Dörr

Directora Centro de Humanidades,
Facultad de Medicina CAS-UDD

Siete preguntas en torno al Sentido, el Arte y la Espiritualidad

- ¿Qué pensamos cuando nos preguntan sobre la espiritualidad?
- ¿Se puede dibujar la espiritualidad?
- ¿Qué elementos de la vida nos acercan a una dimensión espiritual?
- ¿Es la espiritualidad una necesidad en el ser humano?
- ¿Cómo se expresa artísticamente la espiritualidad?
- ¿De qué manera se relacionan el arte y la espiritualidad?
- ¿La espiritualidad otorga sentido a nuestra existencia?

Estas preguntas detonaron el quinto año del proyecto Buscando Sentido ¿quiénes son nuestros estudiantes?, concebido y producido por el Centro de Humanidades de la Facultad de Medicina CAS-UDD. Las fases anteriores involucraron preguntas sociológicas,

filosóficas, psicológicas y neurobiológicas, cada una liderada por un experto de esa área, junto con un artista en residencia, durante un año en la Facultad de Medicina.

Este año, invitamos a dos facultades –Psicología y Arquitectura– a participar del proyecto, insertándolo por primera vez curricularmente en una asignatura interdisciplinaria de la Universidad, la de Responsabilidad Pública. La incorporación de carreras diferentes a las de la salud funcionó de manera fluida, mostrando resultados dispares entre una disciplina y otra. Sin embargo, el tópico y la obligatoriedad eran una apuesta arriesgada y ambiciosa. Arriesgada, porque la participación de los estudiantes y docentes había sido hasta el momento voluntaria. Ambiciosa, porque la espiritualidad es un tema amplio y a la vez profundo, parte, sin embargo, de la esencia misma de la naturaleza humana.

Invitamos a principios de 2017 al artista Jorge González Lohse y a la antropóloga Patricia May Urzúa a trabajar esta última etapa. Tres meses de fructíferas conversaciones con ellos y con miembros de las Facultades de Psicología y Arquitectura dieron como resultado la metodología que se aplicó. En una primera instancia, Patricia May Urzúa realizó junto a un grupo de 20 estudiantes de las tres facultades antes mencionadas, tres sesiones de meditación guiada y luego comentada. De esas sesiones surgió la idea de Jorge González para los talleres en el curso de Responsabilidad Pública. En dos horas, los participantes de cada Facultad fueron invitados a realizar prácticas corporales meditativas y luego a responder en una sola palabra junto a un dibujo, a la pregunta ¿qué es espiritualidad? La intención era llevar a los participantes a una experiencia más profunda de conexión interior, donde la espiritualidad fuera algo que pudieran vivenciar y luego expresar en un concepto e imagen.

Los resultados presentados en este volumen son una propuesta de diálogo entre lo expresado por los estudiantes y docentes y el artista, quien añade su propio lenguaje artístico a lo producido en los talleres de meditación y arte participativo.

No hacen falta interpretaciones. Conceptos y dibujos hablan por sí mismos. Aquí se refleja el alma de una comunidad académica.

En los años que vienen, esperamos abrir el proyecto a estudiantes, docentes y funcionarios de todas las facultades de la UDD. Porque la búsqueda de sentido nunca termina. La necesidad de encontrar un sentido a la existencia, ha llevado al ser humano desde que tiene conciencia, a hacerse preguntas, las que han encontrado respuesta en diferentes cosmovisiones y creencias, y a la vez, en manifestaciones artísticas de diversa índole. Por lo mismo, no se podía cerrar este proyecto sin un cuestionamiento sobre la espiritualidad expresada en forma artística.

No seríamos seres humanos si no estuviéramos en permanente búsqueda.

Dr. Ricardo Ronco

Dean CAS-UDD Faculty of Medicine

Carla Benaglio

Vice-dean of Development and Director of
Centre for Educational Development,
CAS-UDD Faculty of Medicine

Susana Dörr

Director, Centre for the Humanities,
CAS-UDD Faculty of Medicine

Seven questions about Meaning, Art and Spirituality

What are we thinking about when we ask ourselves about spirituality?

Can spirituality be drawn?

What parts of life bring us close to a spiritual dimension?

Is spirituality a necessity for the human being?

How can spirituality be expressed artistically?

How do art and spirituality relate?

Does spirituality give meaning to our existence?

These questions detonated the fifth year of the *Buscando Sentido* Project ¿*Quienes son nuestros estudiantes?* Searching for Meaning (Who are our Students?) conceived and produced by the Centre of Humanities, Faculty of Medicine CAS-UDD. The previous years involved sociological, philosophical,

psychological and neurobiological questions, with each phase lead by an expert in that area alongside an invited artist in residence for a year at the Faculty of Medicine.

This year we invited two other faculties –Psychology and Architecture– to participate, inserting the project for the first time in the University curriculum as part of the interdisciplinary subject Public Responsibility. The incorporation of these two different disciplines into the project was fluid and revealed varied results from one discipline to another. However, the theme and the fact that it was mandatory made it a risky and ambitious gamble. Risky because the participation of the students and teachers had, up until then, been voluntary. Ambitious because spirituality is a broad and profound subject which goes to the very core of human nature.

In early 2017 we invited the artist Jorge González Lohse and the anthropologist Patricia May Urzúa to work on this final phase of the project. Three months of productive discussions between them and members of the faculties of Psychology and Architecture resulted in the chosen methodology. In a first stage Patricia May Urzúa undertook, with 20 students from the above-mentioned three faculties, three guided and then discussed meditation sessions. From these sessions arose the idea of Jorge González for the workshops in the Public Responsibility course. Over the course of two hours the participants of each faculty were invited to undertake physical meditation exercises before replying in one word and a drawing to the question “what is spirituality?” The aim of the exercise was to take the participants to a more profound experience of interior connection, where spirituality would be experienced and then expressed as a concept and an image.

The results of that exercise are shown in this book as a proposed dialogue between what the students and teachers expressed, and how the artist reacted bringing his own artistic language to the material produced in the meditation and participative art workshops.

There is no shortage of interpretation. Concepts and drawings speak for themselves. In this book it is the spirit of an academic community that is reflected.

In the coming years we hope to open the project up to students, teachers and staff of all UDD faculties. Because the search for meaning never ends. The need for finding the meaning of our existence has preoccupied humankind since we have been conscious of it; it pushes us to question, and to find answers in different cosmo–visions and beliefs, in a variety of artistic manifestations. Which is why it would have been impossible to close this project without addressing the question of how spirituality is expressed artistically.

If we weren't on a permanent quest, we would not be human.

Patricia May Urzúa

Antropóloga del sentido. Se tituló como Antropóloga de la Universidad de Chile en 1979 y se ha dedicado al estudio, práctica y profundización del conocimiento respecto de quiénes somos, de dónde venimos, adónde vamos, desarrollando una línea de Antropología del Sentido, Evolución de la Conciencia Humana y Filosofías Espirituales. Ha estudiado los mitos, símbolos y lenguaje poético de diversas culturas. Ha publicado cinco libros: *Todos los Reinos palpitan en Ti* (2001), *Nuevos pensamientos, Nuevos Mundos* (2003), *Vivir conscientes* (2006), *De la Cultura del Ego a la Cultura del Alma* (2007) y *Certezas en un mundo incierto* (2011).

En el año 2001 recibió el reconocimiento del Gobierno de Chile como una de las mujeres destacadas por su aporte desde las ciencias sociales al desarrollo social. En 2004, 2005, 2006, 2008 y 2011 ha sido elegida entre “Las 100 mujeres líderes en Chile”.

Proyecto Sentido y Espiritualidad

El Sentido y Espiritualidad, aspectos que aborda este proyecto, podrían considerarse como un pozo de agua en medio del desierto y justamente en eso radica su importancia, en sacar a luz estos temas que en la cultura de la eficiencia y el rendimiento quedan relegados, reprimidos y negados a nivel personal y sociocultural. En el ritmo ansioso, en el “deber ser”, en la valoración cuantitativa del quehacer de nuestra cultura, la reflexión sobre el sentido y el tiempo quieto que requiere la experiencia espiritual se liga la culpa, a lo inútil, a lo postergable.

No hay tiempo ni espacio para la actitud calmada, contemplativa, para poner atención a aquello que mora en nuestro interior, para

navegar hacia adentro y conectar con nuestras emociones, pensamientos, con las motivaciones que nacen del Alma; y ello pareciera no importar, no generar consecuencias, sin embargo, la falta de sentido y vivencia espiritual cobra su precio en el mundo actual: lo cobra en stress, en depresión, en disociación, en carencia de una fuerza que mueva la vida desde dentro, que entusiasme e ilumine nuestro trabajo, estudio, quehaceres cotidianos, puesto que la verdad profunda del ser humano no puede ni podrá ser reprimida, y mientras lo sea generará enfermedad psíquica, social, cultural.

Necesitamos una cultura que permita y valore los tiempos de ocio creativo, del contacto interior, de conexión con el sentido de vivir. Una cultura que entienda la riqueza fundamentalmente como abundancia interior, tiempo para el afecto, para la gratitud, para el autoconocimiento. Lo necesitamos para que las personas y sociedades sean más conscientes, lo necesitamos para cosas prácticas y urgentes como revertir el cambio climático, lo necesitamos porque en vista del poder creciente que el desarrollo tecnológico brinda al ser humano será cada vez más necesario el encuentro con un centro interior que oriente la ética y las decisiones en el vivir y en el morir. Lo necesitamos, para que los quehaceres humanos sean realizados como un acto de servicio donde ponemos lo mejor de nosotros mismos para aportar a la sociedad.

¿Qué es espiritualidad?, más que entenderlo en el marco de una religión o de imágenes o símbolos culturales, abordamos esta pregunta en *Buscando Sentido 2017* como una experiencia interior que requiere de un armonizar el cuerpo, de acallar los diálogos mentales y de reconocer en lo profundo de uno mismo un espacio de serenidad, armonía, plenitud. El planteamiento central con que abordamos el tema es que éste no es producto de un ejercicio intelectual-racional, sino que brota de una dimensión más profunda, del Alma humana, de la esencia misma, de la perla preciosa que cada ser humano lleva en el centro de su corazón, como dice la tradición Nahuatl.

La hipótesis fue que, acallando el “ruido mental” y pacificando las emociones a través de técnicas simples que involucren la atención focalizada, la respiración consciente, una práctica de armonía corporal, las personas pueden abrirse

a vivenciar ese centro de paz, armonía, claridad y sentido que yace dormido (o ahogado) en lo profundo de la mente y el corazón y desde allí expresarlo a través de palabras e imágenes.

Obviamente, esto es asomarse a la experiencia, lo que es muy distinto a vivir desde allí, puesto que no es lo mismo tener un chispazo de sentido, cuya repercusión en la gran mayoría de los casos no durará más de unos días, a dedicarse a hacer un trabajo interior consciente para transitar hacia establecer el sentido y la espiritualidad como el “campamento base” desde el cual se vive la vida.

Las imágenes y palabras entregadas por los estudiantes que expresan lo que es para ellos la espiritualidad reflejan este contacto con la propia intimidad desde donde surgen el concepto de conexión entre sí mismo y el otro, el universo, luz, calma, viaje interior, felicidad, naturaleza lo cual habla de que esta experiencia interior puede constituir la base sobre la que cimentamos una vida más plena y que el recurso está aquí, ahora en nosotros mismos.

La experiencia espiritual requiere de una persistencia de caminante consciente y una intuición profunda, una llamada interior a comprender que el ser humano es más que un ser cuya máxima aspiración es el éxito, la comodidad, o la satisfacción narcisista, que está en el mundo para expresar la potencia de su Ser, para dar, para transformarse radiando desde las más simples acciones cotidianas.

Nuestro más profundo anhelo es que estos temas salgan a la luz, que estén en las universidades y organizaciones como materias centrales; el autoconocimiento, la autoexpresión, el sentido, el arte, el ritual, la comunidad, de modo que el quehacer humano sea motivado por la chispa interior, expresada en vocación, entusiasmo, creatividad por un mundo mejor para todos.

Patricia May Urzúa

Anthropologist of meaning. She graduated in anthropology from the University of Chile in 1979 and has devoted herself to the study, practice and deepening of knowledge about who we are, where we come from, where we are going, developing a studies in Meaningful Anthropology, Evolution of Human Consciousness and Spiritual Philosophies. She has studied the myths, symbols and poetic language of different cultures and has published five books:

All Kingdoms Beat in You (2001), *New Thoughts, New Worlds* (2003), *Living Consciousness* (2006), *From the Culture of the Ego to the Culture of the Soul* (2007) and *Certainties in an Uncertain World* (2011).

In 2001 she received the Government of Chile's recognition as one of Chile's outstanding women for their contribution to the social sciences and social development. In 2004, 2005, 2006, 2008 and 2011 has been nominated among 'The 100 women leaders in Chile'.

Meaning and Spirituality Project

Meaning and Spirituality, the twin themes of this project, could be considered like an oasis in the desert, and herein lies its importance, shedding light on the subjects that in a culture of efficiency and results are ignored, repressed or denied at both a personal and a sociocultural level. In our culture's anxious pace, in the "what should be done", and in the quantitative valuing of work, any potential reflection on meaning is lost and the quiet time needed by spiritual experiences is linked to guilt, and is considered useless and postponable.

There's no time or space for the calm and contemplative attitude needed for paying attention to that which inhabits our interior, to

navigate within ourselves and connect with our feelings, thoughts and motivations that emerge from the soul. This lack of attention might not seem important but the consequent lack of meaning and experience takes its toll in terms of stress, depression, and disassociation. Subsequent weakness in what inspires and illuminates life from within or illuminates our work, studies and daily chores is inevitable given that the profound truth of the human being cannot and will not be repressed, and when it is the result is one of psychic, social and cultural illness.

We need a culture that allows and values leisure time, inner awareness and a connection to the meaning of what it is to be alive. We need a culture that understands the fundamental wealth of an inner richness, and that allows time for affection, for gratitude and for self-knowledge. We need this so that people and society become more aware. We need it so that we can address urgent issues such as climate change. We need it because given the growing power of technology we as human-beings must increasingly find our inner core that gives us ethical orientation in life and death situations. We need it so that our daily duties as human-beings are undertaken with a sense of service in which individuals put the best of ourselves to contribute to society.

What is spirituality? Rather than placing it within the frame of a religion or cultural symbols or images, in *Buscando Sentido 2017* project, we approached this question as an interior experience that requires to harmonize the body, that silences the mental chatter and that recognizes our deepest space of serenity, harmony and fulfillment. The central premise with which we approach this subject is that this state is not produced through intellectual-rational striving but rather that it grows out of a more profound dimension, out of the human spirit, out of our essence itself, out of the precious pearl that every human being carries within themselves at their core, as the tradition of Nahuatl states.

The theory states that it is by silencing the “mental noise” and calming the emotions through simple techniques involving focused attention, conscious breathing, and corporal harmony, that people can open themselves up to and experience this central core of peace, harmony, clarity

and meaning that lies asleep (or smothered) in the depths of the mind and the heart, and that from here we can express it through words and images.

This obviously only allows for a partial experience as it is completely different to live one's life entirely in this way: there is a wide gulf between experiencing a flicker of meaning whose echoes will in most cases only reverberate a few days, and dedicating oneself to the conscious inner work that allows one to move towards establishing meaning and spirituality as the "base camp" from which life is lived.

The images and words submitted by the students that express what spirituality is for them reflect a contact with their own intimacy from which the concept of connection between themselves and the other arises -the universe, light, calm, inner journey, happiness, nature- which speaks of the fact that this inner experience can constitute the basis on which we build a fuller life, and that the resource is here, now in ourselves.

Spiritual experience requires the persistence of conscious dedication and profound intuition, an inner calling that understands how the human-being is more than merely a creature whose greatest aspiration is success, comfort, or narcissistic satisfaction, but rather exists to express the power of existence itself, to give, and to transform by radiating through the simplest daily actions.

Our greatest desire is for these subjects to be brought to light, for them to be studied at universities and organisations as of central importance, encompassing self-knowledge, meaning, art, ritual, communal behaviour of daily work, motivated by the inner flame and expressed in vocation, enthusiasm and creativity for building a better world for everyone.

Jorge González Lohse

Artista licenciado en Artes con mención Pintura, Universidad de Chile. Desde 1988 expone en exposiciones individuales y colectivas y, paralela a su labor creativa, ha realizado investigación, gestión, producción, edición y curatorías y co-fundado diversas plataformas colectivas.

Entre sus ediciones se encuentran los libros: *Cambio de Aceite* (2003), *Revisión Técnica* (2010), *Neopop*, *Investigación sobre el lenguaje Pop en Iberoamérica* (2007), y *SUB 30*, *Investigaciones sobre pintura en Chile de las últimas tres décadas* (2014). Desde el año 2000 ejerce como docente en universidades chilenas. Ha sido merecedor de las becas Arte Actual, Amigos del Arte, Fundación Andes, Fondart y Fondo del Libro. Sus obras se encuentran en colecciones públicas y privadas en Chile y en el extranjero.

Apuntes de viaje

*“El mundo es un libro y aquellos que no viajan
solo leen una página”*

– San Agustín

Cuando Carla Benaglio y Susana Dörr me invitaron a comienzos del año 2017 a ser parte del proyecto Buscando Sentido, no vislumbraba la posibilidad profesional y emocional que me estaban brindando. Digo esto, pues como en todo proyecto, uno se organiza y trabaja profesionalmente, pero en este caso, las dinámicas propias del trabajo superaron con creces estos requerimientos.

El tema propuesto en este quinto ciclo de Buscando Sentido, planteaba en sí un gran desafío: escapa de alguna forma del mundo terreno y centra su energía en lo espiritual: qué es, dónde se encuentra, cómo lo vivimos. Todo un reto que invita a concentrar la visión en uno mismo.

El tema de lo espiritual siempre me ha parecido un viaje, pues, si bien lo relacionamos colectivamente con cosas que supuestamente no son terrenas o materiales, para mí no tendría sentido sin la posibilidad de ser humano, de estar sintiendo y viajando con el planeta. Es por ello que me he planteado este libro como una experiencia de viajar hacia lo corpóreo, hacia la emoción, hacia lo colectivo y lo social, para poder responder de forma sencilla la gran pregunta ¿Dónde está lo ESPIRITUAL?

Quizás el concepto del viajero sea una imagen adecuada para adentrarnos en este tema: la aventura, el juego, la sorpresa, lo simple, sean quizá palabras que nos sirvan para entendernos dentro de un universo espiritual.

La proyección que fue tomando el trabajo siempre estaba centrada en lo simple (ligero de equipaje, sin caer en lo obvio), lo que se vio reforzado por el trabajo que Patricia May Urzúa y su equipo supo darle también al proyecto, proponiendo y guiando ejercicios para el alma y para el cuerpo.

En el desarrollo de esta dinámica, me preguntaba de qué forma podía yo aportar a que cada alumno pudiera sentir de forma directa y sencilla la pregunta sobre qué es la espiritualidad; ello me hizo indagar de qué manera armar un ejercicio con los elementos más sencillos de mi profesión, y fue así como la idea de visualizar un trabajo que tuviera en el dibujo y en la palabra su eje de acción cobró sentido.

Cuando uno enfrenta la labor del arte, lo primigenio por lo general es la idea de la línea, y era el recorrido del lápiz el que me permitía encontrar imágenes que se acercaran a lo que cada alumno visualizaba como espiritual. El modelo de trabajo propuesto fue directo y claro: una hoja de papel tamaño carta doblada en dos; en un lado se escribía una palabra sobre la espiritualidad que para cada cual tuviera sentido, y enfrentada a ella, el dibujo que la representa. Los participantes formaron de esta manera un mapa de viaje, de conceptos que nos ayudaron a ver por dónde cada uno de ellos caminaba.

SOBRE LA LÍNEA

La línea es el elemento más simple con que contamos para

hacer un dibujo; aunque ello conlleve un sentido de la abstracción y un proceso mental interesante en el ejercicio de representar la realidad, desde la constitución de los primeros grupos humanos, la línea y el dibujo nos han ayudado a entender y dar un sentido de lo real, diagramando de esta forma un esquema de lo que vemos y cómo lo vemos; el testimonio de ello nos ha servido para comunicarnos, señalarnos y dar opiniones sobre lo que creemos y lo que nos rodea.

Dibujar es una actividad que nos ayuda en la comunicación interpersonal, nos permite la exteriorización de emociones y potencia la creatividad. Cada uno de nosotros comenzamos con simples garabatos como una manera de expresión, incluso antes de nuestras primeras palabras.

SOBRE LA PALABRA

La palabra podemos definirla como un conjunto de sonidos articulados, que se suele representar gráficamente con letras, y por lo general se asocia a un significado. Desde la antigüedad, los estudiosos se han dedicado a investigar la palabra, a la que concebían como unidad básica de la lengua. En la actualidad se ha renunciado a considerar la palabra como unidad fundamental, precisamente por las dificultades de delimitación. Entre las primeras definiciones, Aristóteles la consideraba como la mínima unidad significativa. Posteriormente, algunos se centraron en la autonomía de la palabra y la definieron como la mínima forma libre.

La palabra nos posibilita al igual que el dibujo, visualizar y darle rumbo a lo que conocemos, prefijar una hoja de ruta por donde movernos, tramando de esta forma nuestros recorridos y ayudándonos a encontrar respuestas a nuestros imaginarios.

PARA FINALIZAR

Dentro de mi labor como creador siempre he puesto el ojo en las cosas que van constituyendo un imaginario cercano, pinturas callejeras y vernaculares, tipografías, objetos y cosas que voy recopilando en el caminar por la ciudad. El presente libro, además de los trabajos de cada uno de los alumnos, incorpora imágenes de obras de mi autoría, las

cuales fueron añadidas a sugerencia de Justine Graham con la intención de provocar un diálogo entre las interpretaciones de alumnos universitarios y las de un artista. Este contrapunto gráfico permite reforzar la idea de este viaje visual, generando una suerte de conversación entre las diferentes perspectivas de sentidos. Intercalados de esta forma, se van ampliando las múltiples definiciones de lo espiritual y se abre el concepto de diario de viaje a uno que incorpora las voces de diversos viajeros. Espero que esto contribuya en la travesía de cada uno de ustedes en mundo de lo espiritual.

Hacia el final del libro encontrarán también una serie de fotos del acto de cierre que realizamos con todo el equipo y que consistió en el simple hecho de plantar un árbol como señal de agradecimiento, como gesto de comunicación entre la tierra y el cielo, como receptáculo de nuestras energías y contenedor de los materiales que quedaron de nuestro trabajo (pequeños lápices, gomas y sobras de papel fueron enterrados dentro de una casa de cartón) y como prueba que lo espiritual está sembrado en la tierra.

Jorge González Lohse

Artist, licensed in Arts with a specialization in painting, University of Chile. Since 1988 he has participated in individual and collective exhibitions and, parallel to his creative work, he has researched, produced, edited, curated and co-founded several collective creative platforms.

A selection of books include: *Oil Change* (2003), *Technical Review* (2010), *Neopop, research on the Pop language in Ibero-America* (2007), and *SUB 30, investigations on painting in Chile of the last three decades* (2014). Since 2000 he has been teaching at Chilean universities. He has received grants from *Arte Actual*, *Amigos del Arte*, *Andes Foundation*, *Fondart* and *Fondo del Libro* scholarships. His works are found in public and private collections in Chile and abroad.

Travel Notes

*'The world is a book and those who do not travel
read only a page'*

– Saint Augustine

When Carla Benaglio and Susana Dörr invited me in early 2017 to be part of the Buscando Sentido ('Looking for Meaning') project, I didn't quite appreciate the professional and emotional opportunities they were offering me. As with any project, one organises oneself and works in a professional way, but in this case the dynamics of the work process went far beyond the usual requirements.

The theme of this fifth cycle of the Buscando Sentido Project was particularly challenging: it leaves the earthly and concentrates its energy on the spiritual – what this is, where it's located, how we experience it. It's a challenge that invites to concentrate on oneself.

The spiritual has always seemed to me a journey, because although we collectively associate it with things that are supposedly not earthly or material, for me it would have no meaning without the possibility of being human, of feeling and journeying with the planet. That's why I take this book as an experience of travelling towards the corporeal, towards emotion, towards the collective and the social, in order to come up with a simple answer to the great question: Where is the SPIRITUAL?

Maybe the concept of the traveller is the right image to take us into this theme: adventure, playfulness, surprise, simplicity... All these might be words that help us understand each other within a spiritual universe.

The dimension that the work took on was always centred on the simple (travelling light) without being lightweight, a quality that was strengthened by Patricia May Urzúa and her team in their support for the project, proposing and guiding exercises for the spirit and the body.

In the development of this dynamic I asked myself what I could contribute so that every student could experience, directly and simply, the question of what spirituality is. I researched how to set up an exercise with the most basic elements of my profession, and came to the idea of visualising a work that would have its thrust of action in both drawing and the word.

Confronting the hands-on work of creating art, the starting point is generally the line, and it was the pencil's journey that enabled me to find images that brought me closer to what each student visualised as spiritual. The work model proposed was clear and simple: a single sheet of letter-sized paper folded in two, with on one side a written word about spirituality that meant something to each individual, and on the other side the drawing representing it. The participants made up a road map that helped us see where each of them was heading.

ABOUT THE LINE

The line is the simplest element we have when we draw; even though it contains within it a sense of abstraction and an

interesting mental process in the exercise of representing reality, from the time of the first groupings of human beings the line and the drawing have helped us understand and give meaning to the real, diagramming an outline of what we see and how we see. The testimony that is the line has helped us communicate, signal and give opinions about what we believe and what surrounds us.

Drawing is an activity that helps us in interpersonal communication, it allows us to reveal emotions and it strengthens creativity. Each of us began with simple scribbles as a way of expressing ourselves, even before we could speak our first words.

ABOUT THE WORD

The word can be defined as a combination of articulated sounds that tends to be represented graphically with letters and is usually associated with a meaning. Since antiquity scholars have researched the word, which they understood as the basic unit of language. Nowadays the word is no longer understood as a single fundamental unit, precisely because of the difficulties of setting limits. Aristotle, in one of the very first definitions of the word, considered it as the smallest unit of meaning. Later scholars focused on the autonomy of the word, defining it as the smallest free form.

The word empowers us just as the drawing does, to visualise and give body to what we know; it is a road map to guide us, weaving together our journeys and helping us find answers to what we imagine.

TO CONCLUDE

In my work as a creator I have always kept an eye on the elements that make up my close imaginative world, from street art and the vernacular, to typography, objects and things that I pick up along the way as I walk around a city. This book includes, as well as the drawings of each of the students, my own works, following Justine Graham's suggestion to establish in this way a dialogue between the interpretations of university students and those of an artist. This graphic counterpoint strengthens the idea of a visual journey, creating a dialogue between the perspectives of the

meanings of each word. Alternating with each other, these two perspectives increase the multiple definitions of the spiritual, opening up the everyday concept of the journey to one that incorporates the voices of many different travellers.

Towards the end of the book there is also a series of photos of the closing ceremony between all the participants, which consisted of the simple act of planting a tree, as a symbol of thanks and a gesture of communication between the earth and the sky as receivers of our energies and the materials used in our work (small pencils, erasers and scraps of paper were buried in a cardboard box) as proof that the spiritual is buried in the earth.





¿Qué es la espiritualidad para ti?

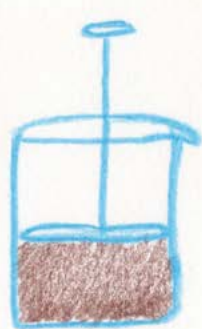
Aceptación	Contacto	Hogar	Personas
Agua	Contemplación	Humano	Playa
Ahim Sa	Convergencia	Inquietud	Plenitud
Aire	Convicción	Interior de Uno	Problema
Alegría	Cosmo	Introspección	Puente
Alma	Cuerpo	La Palabra	Pulso
Amistad	Desconexión	Lealtad	Relajación
Amor	Descontrol	Leer	Resiliencia
Amor infinito	Dios	Libertad	Risa
Árbol	Dolor	Luz	Ritmo
Atardecer	Emoción	Mar	Sabiduría
Aura	Encontrarse	Marihuana	Sentir
Autocontrol	Energía	Mateo	Ser
Baile	Entregar	Mente	Serenidad
Bestia	Equilibrio	Mindfulness	Silencio
Búsqueda	Escape	Momentos	Sol
Cabaña	Esencia	Montaña	Soledad
Café Pausado /	Esfuerzo	Muerte	Solidaridad
Ducha larga	Esotérico	Música	Sueño
Calma	Espera	Naturaleza	Tranquilidad
Cambio	Esperanza	Necesidad	Transparencia
Cariño	Espiritu	Noche	Trascendencia
Cielo	Estrellas	Ohana	Trompeta
Ciencias	Expectativa	Ola	Tu
Circularidad	Familia	Orden	Unidad
Claridad	Fé	Palabra	Unión
Compañero	Felicidad	Papá	Universo
Compartir	Fluir	Papás	Valentía
Concepción	Flujo	Pasión	Valor
Conciencia	Focalización	Paz	Viajar
Conexión	Fortaleza	Pensar	Vida
Conocerme	Harmonía	Perro	Vitalidad

What does spirituality mean to you?

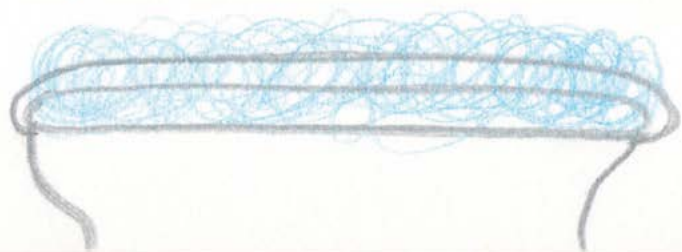
Acceptation	Contact	Home	People
Water	Contemplation	Human	Beach
Ahim Sa	Convergence	Restlessness	Plenitude
Air	Conviction	Inner Self	Problem
Joy	Cosmo	Introspection	Bridge
Soul	Body	The Word	Pulse
Friendship	Deconnection	Loyalty	Relaxation
Love	Uncontrolled	To Read	Resilience
Infinite Love	God	Freedom	Laughter
Tree	Pain	Light	Rythm
Sunset	Emotion	Sea	Knowledge
Aura	To find Yourself	Marihuana	To Feel
Self Control	Energy	Mateo	To Be
Dance	To Give	Mind	Serenity
Beast	Balance	Mindfulness	Silence
Search	Escape	Moments	Sun
Cabin	Essence	Mountain	Loneliness
Paused Coffee /	Effort	Death	Solidarity
Long Shower	Esoteric	Music	Dream
Calm	Wait	Nature	Tranquility
Change	Hope	Need	Transparency
Affection	Spirit	Night	Transcendency
Heaven	Stars	Ohana	Trumpet
Science	Expectation	Wave	You
Circularity	Family	Order	Unit
Clarity	Faith	Word	Unity
Partner	Happiness	Father	Universe
To Share	To Flow	Parents	Braveness
Conception	Flow	Passion	Worth
Concience	Targeting	Peace	Travel
Connection	Strenght	To Think	Life
To Know Myself	Harmony	Dog	Vitality

Facultad de Medicina /
FACULTY OF MEDICINE

CAFÉ PAUSA DO



DUCHA LARGA



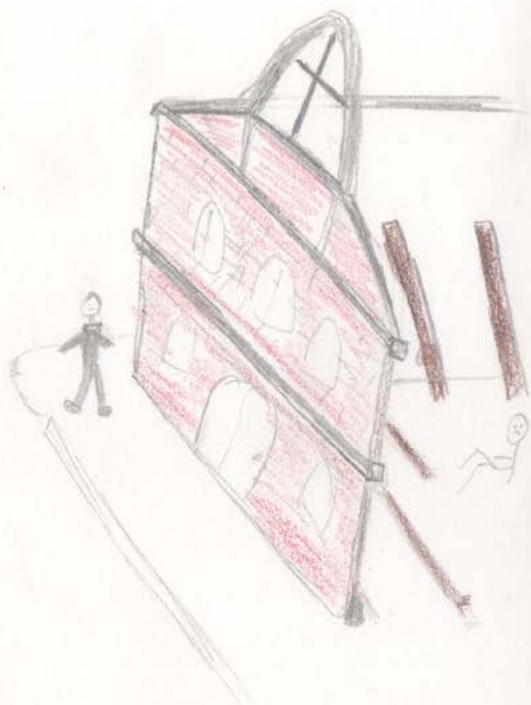
LIBRARY OF THE
MUSEUM OF MODERN ART

COSMO 21A





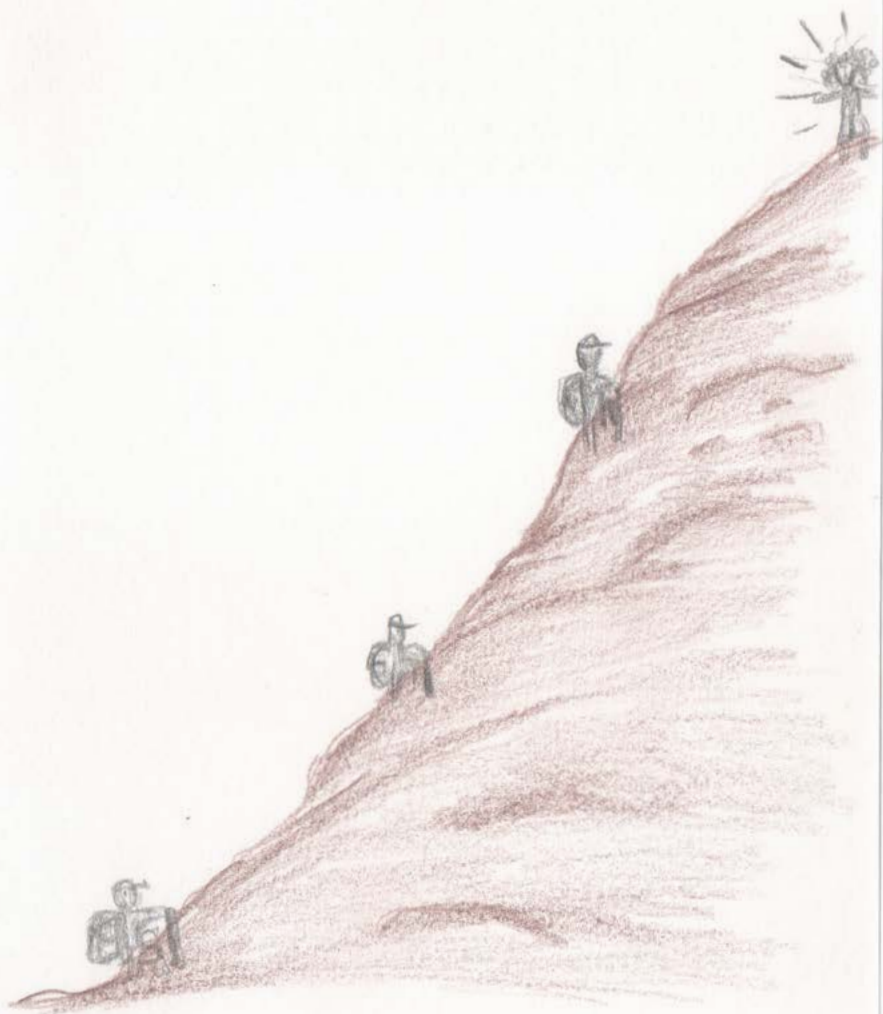
DIOS



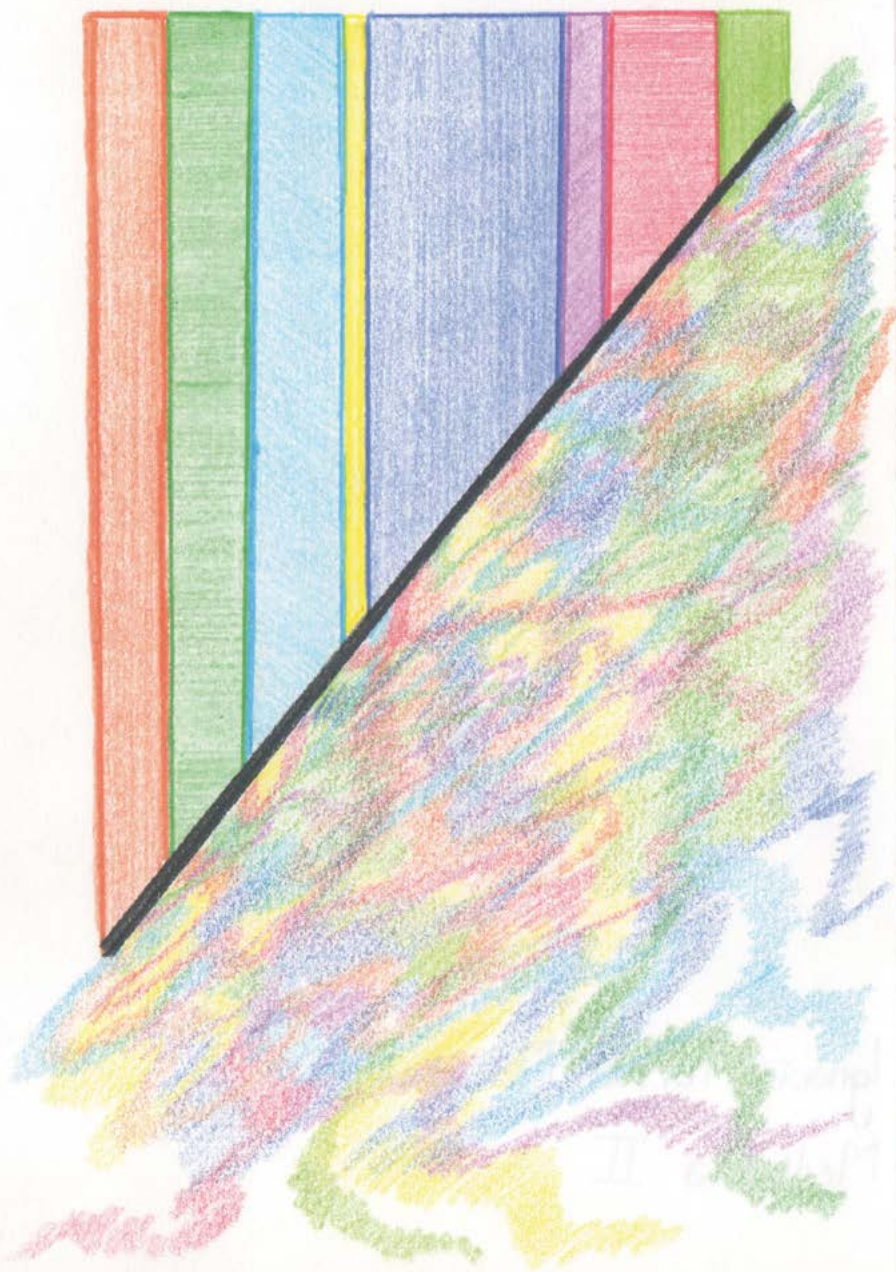
2014 025 4002

ESOTÉRICO

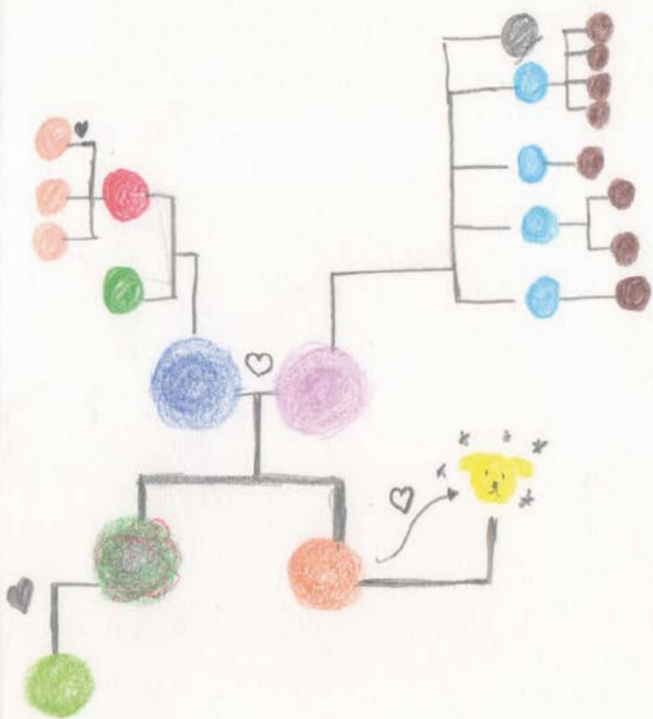
ESPERANZA



EXPEC
EXPECTATIVA



Familia ♡



Handwritten text, possibly a signature or name, located in the bottom right corner of the page.

FE

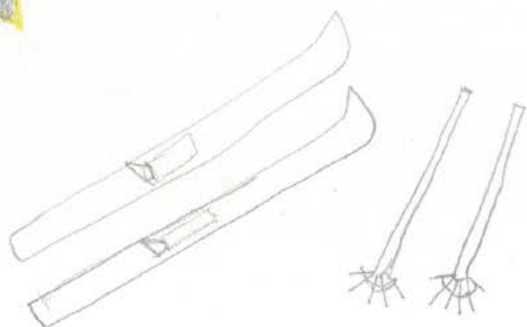


HUMANO

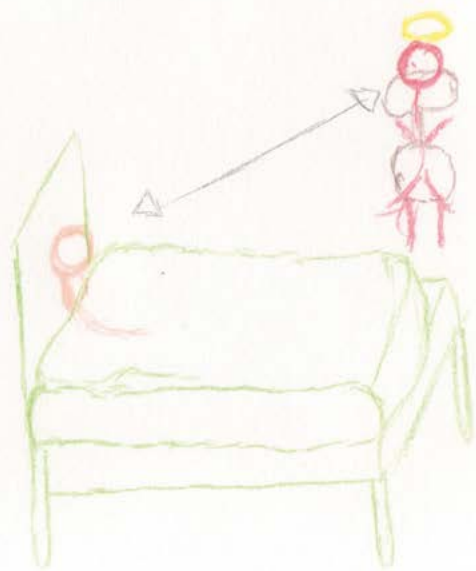


Libertad





MUERTE



Conversación entre vivos y muertos.

Conversación entre vivos y muertos.

MÚSICA





"Ser"

TRANQUILIDAD



Facultad de Psicología /
FACULTY OF PSYCHOLOGY

Cambio



contacts

Intervención /
INTERVENTION

Amor
LOVE



Calma
CALM



Conciencia
CONCIENCE



Conexión
CONNECTION



Contacto

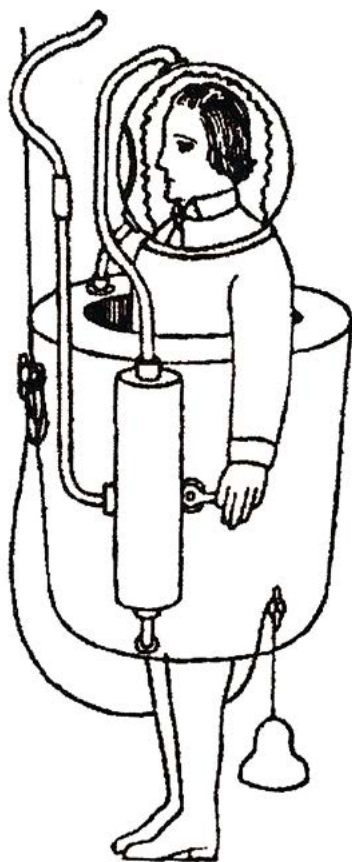
CONTACT



Cuerpo
BODY



Dios
GOD



Dolor
PAIN



Escape
ESCAPE



Esotérico
ESOTERIC





Esperanza
HOPE



Expectativa
EXPECTATION



Fe
FAITH



Felicidad
HAPPINESS



Libertad
FREEDOM



Momentos

MOMENTS



Necesidad
NEED



Ser
BEING



Silencio
SILENCE



Solidaridad
SOLIDARITY



Soledad
LONELINESS

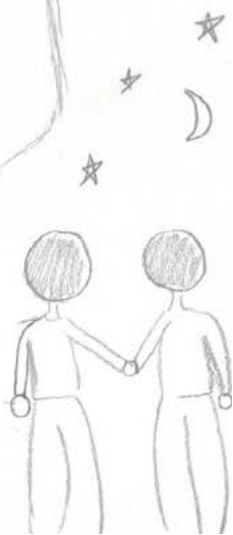
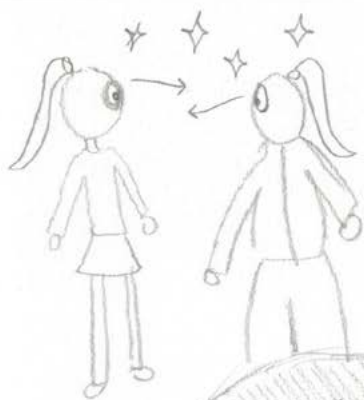


Tranquilidad
TRANQUILITY



Tú
YOU

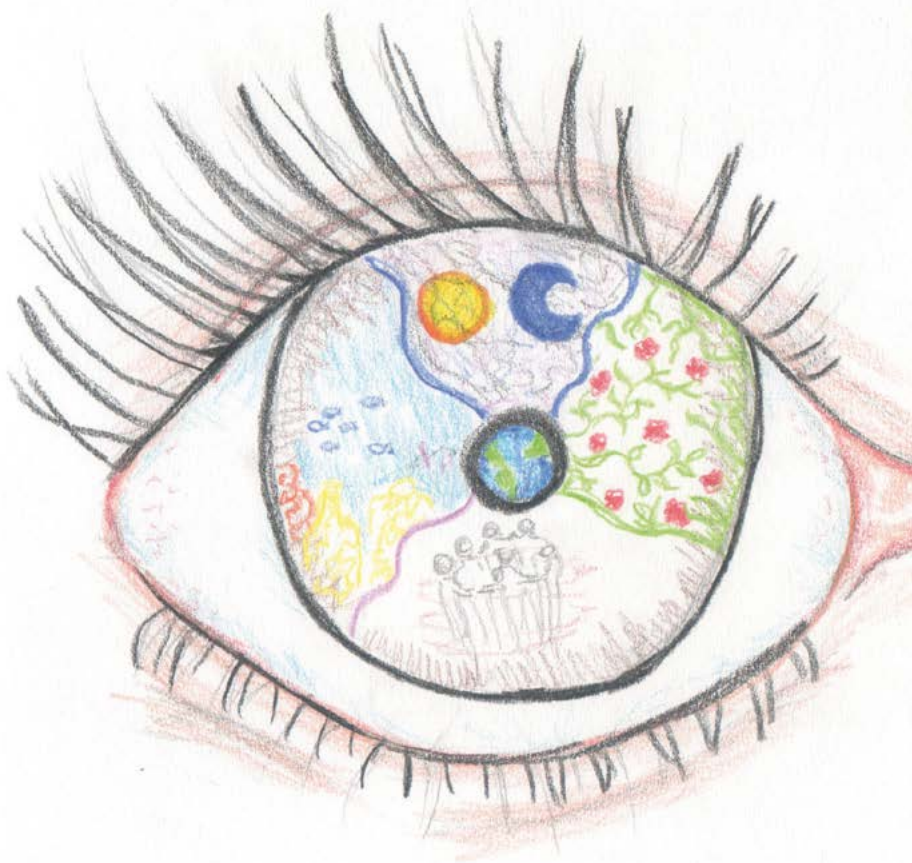




Conexión



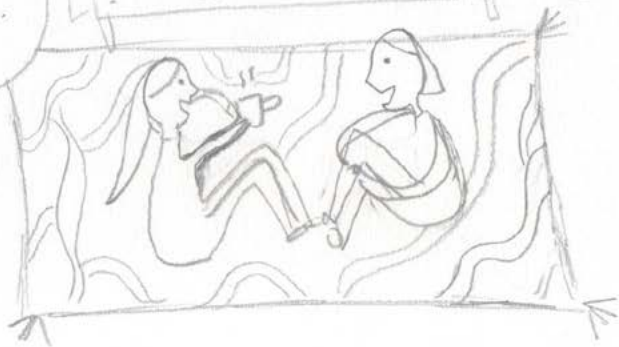
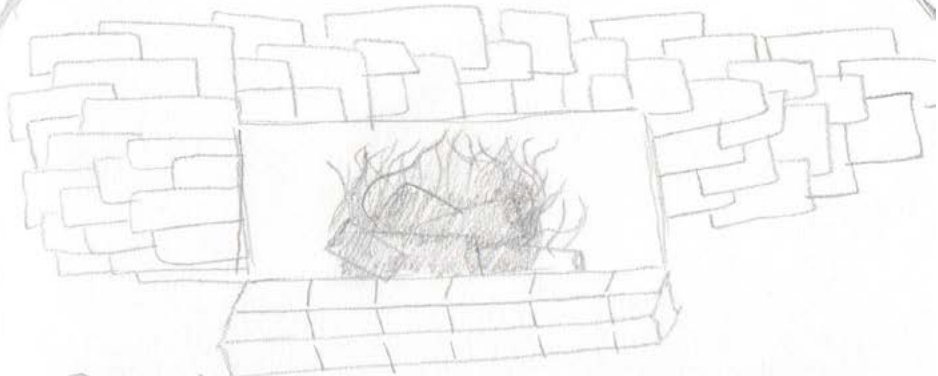
CONEXIÓN



ENTREGAR



momentos



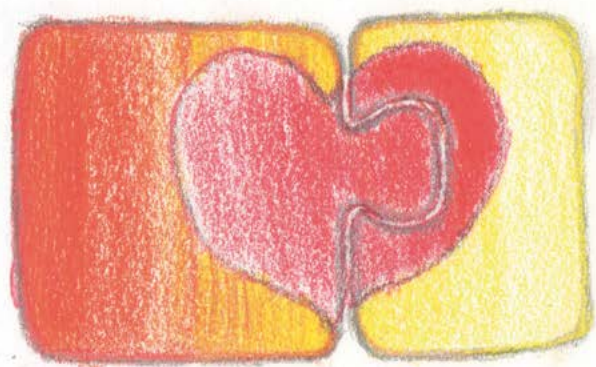
SOLIDARIDAD

Calvin



Facultad de Arquitectura /
FACULTY OF ARCHITECTURE

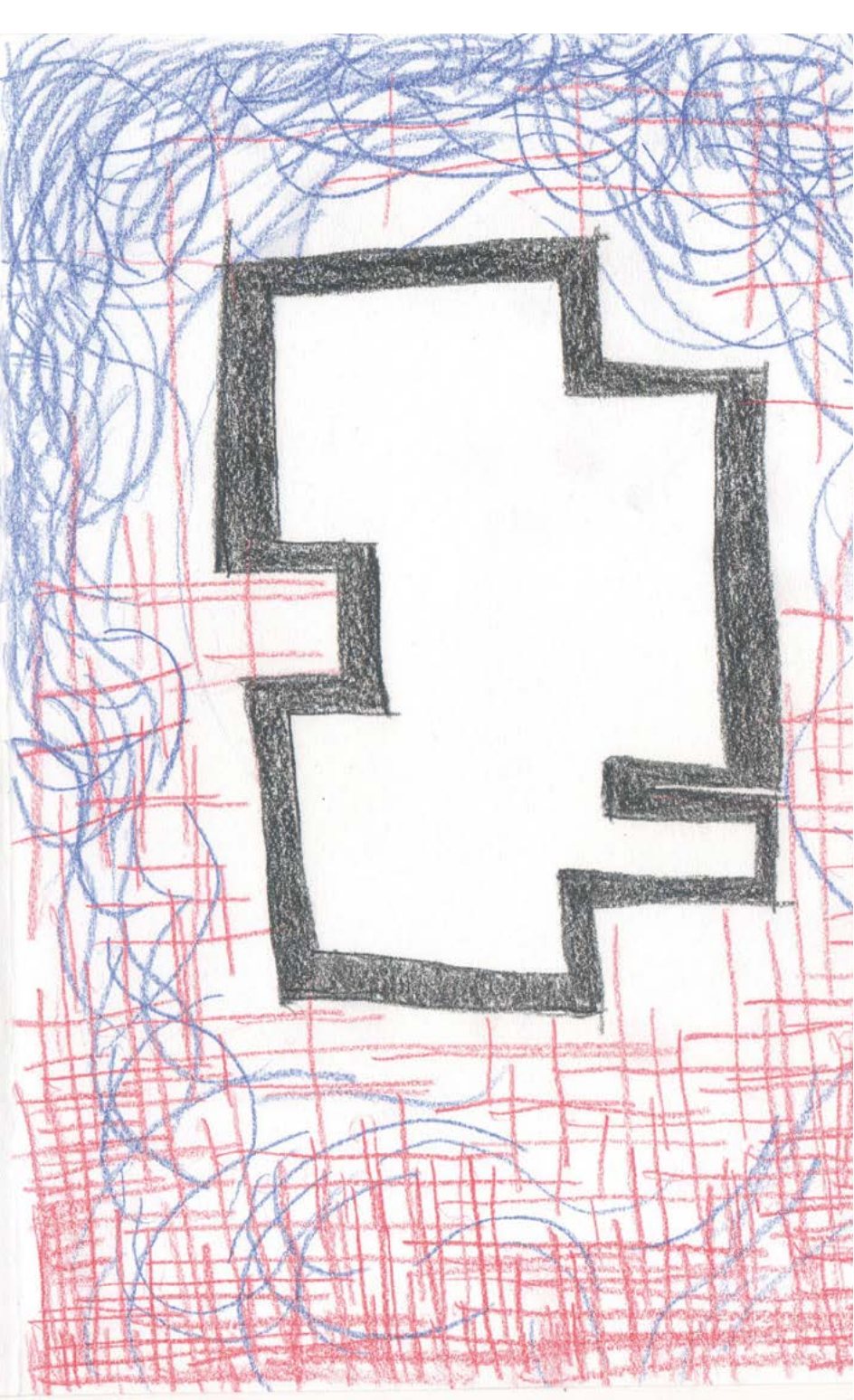
AMOR



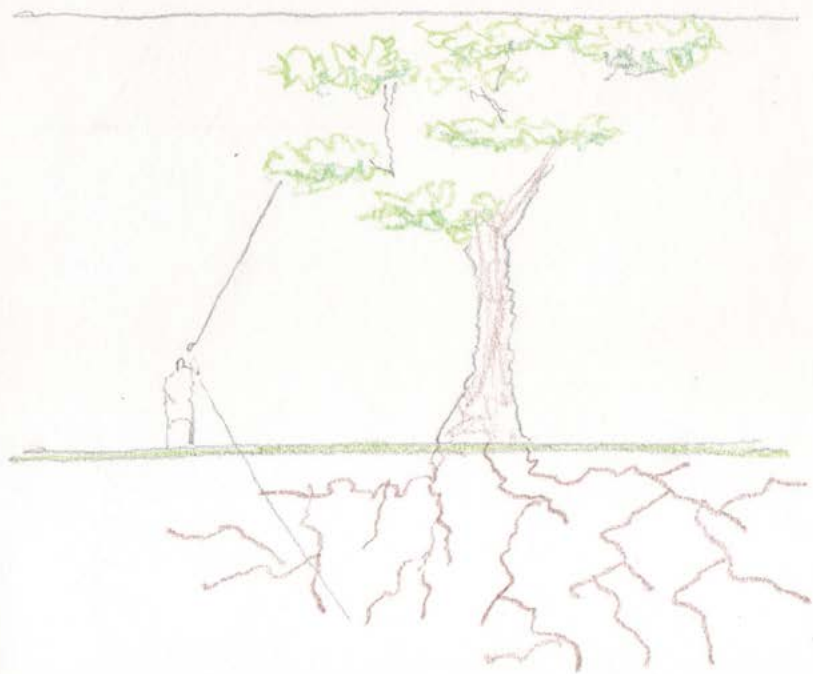
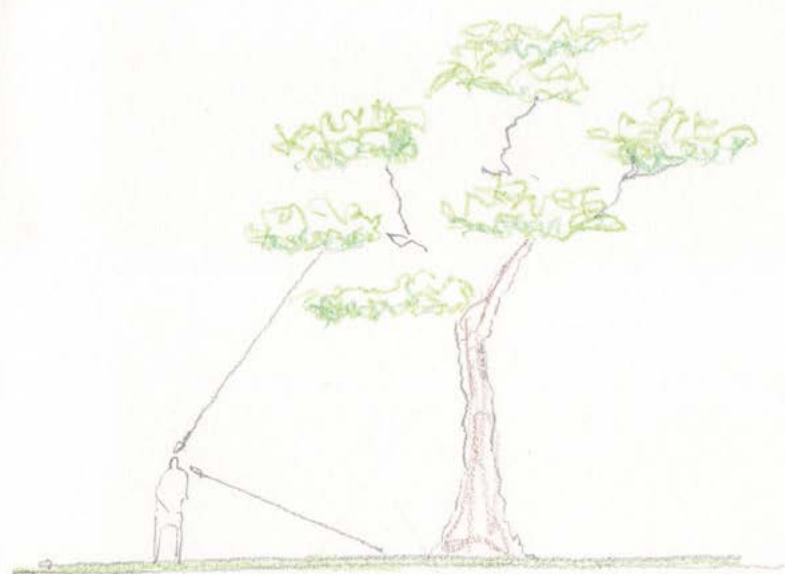




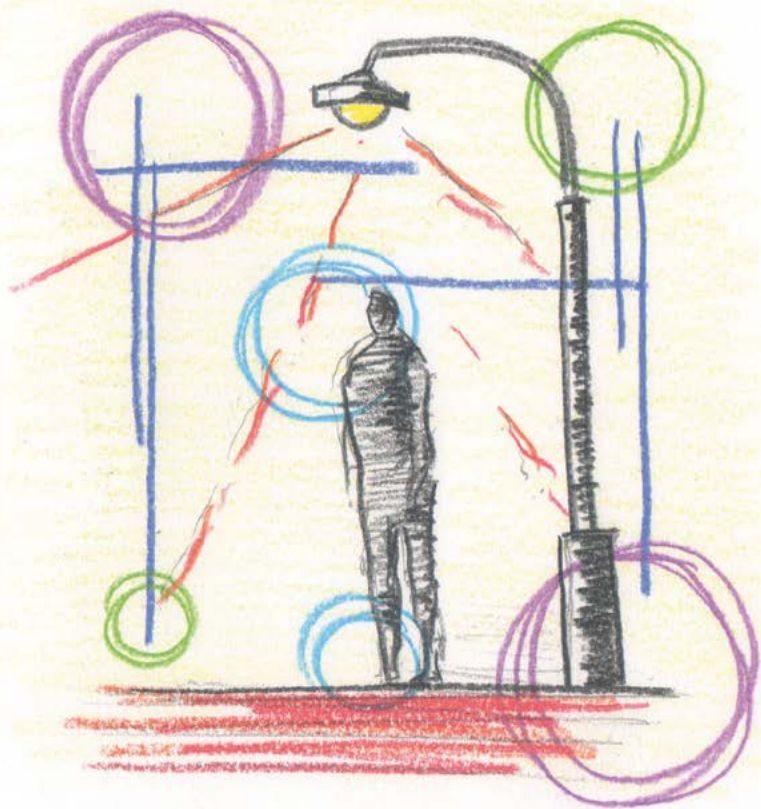
CALMA



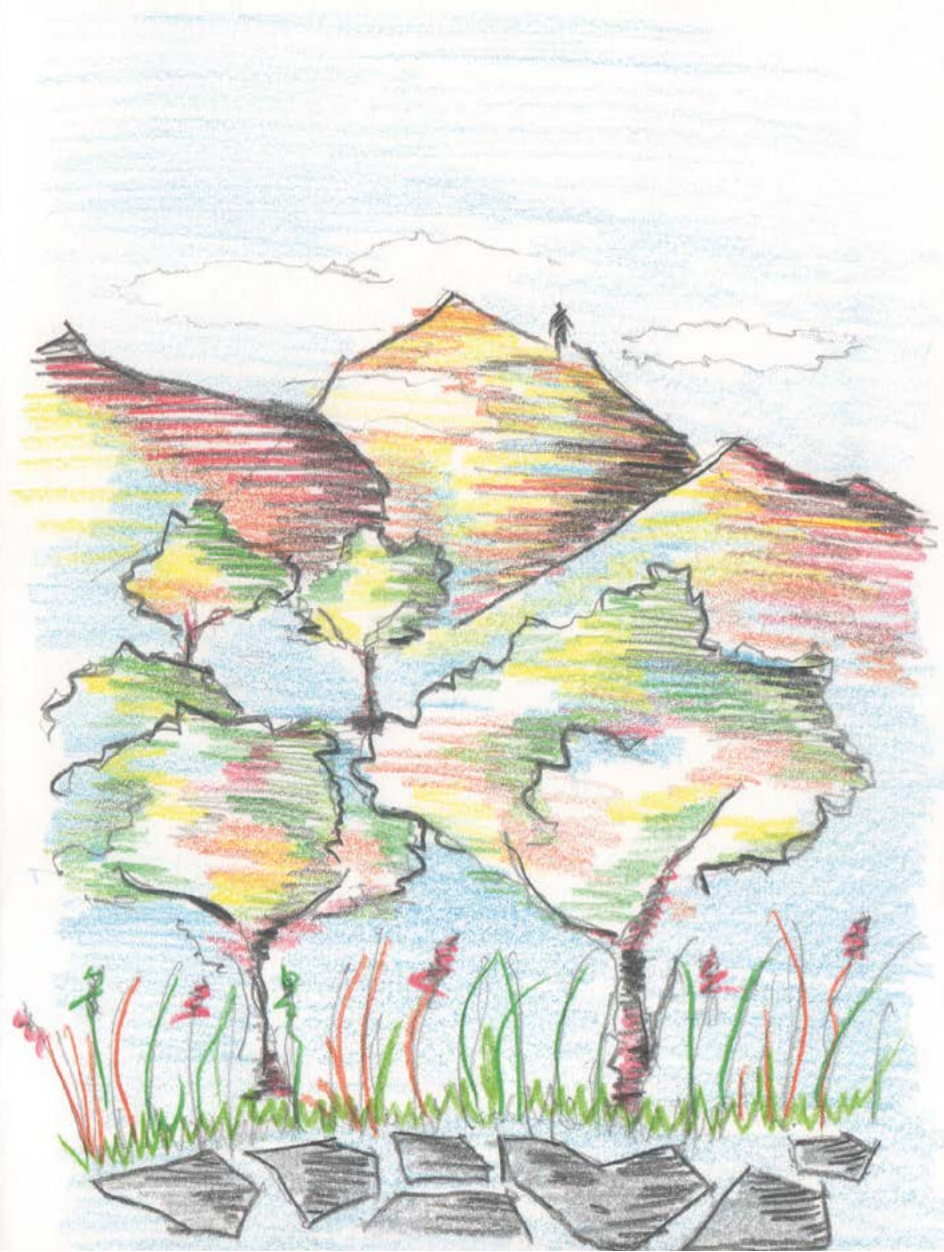
CONCIENCIA -



CONEXIÓN



ESCAPE



FELICIDAD



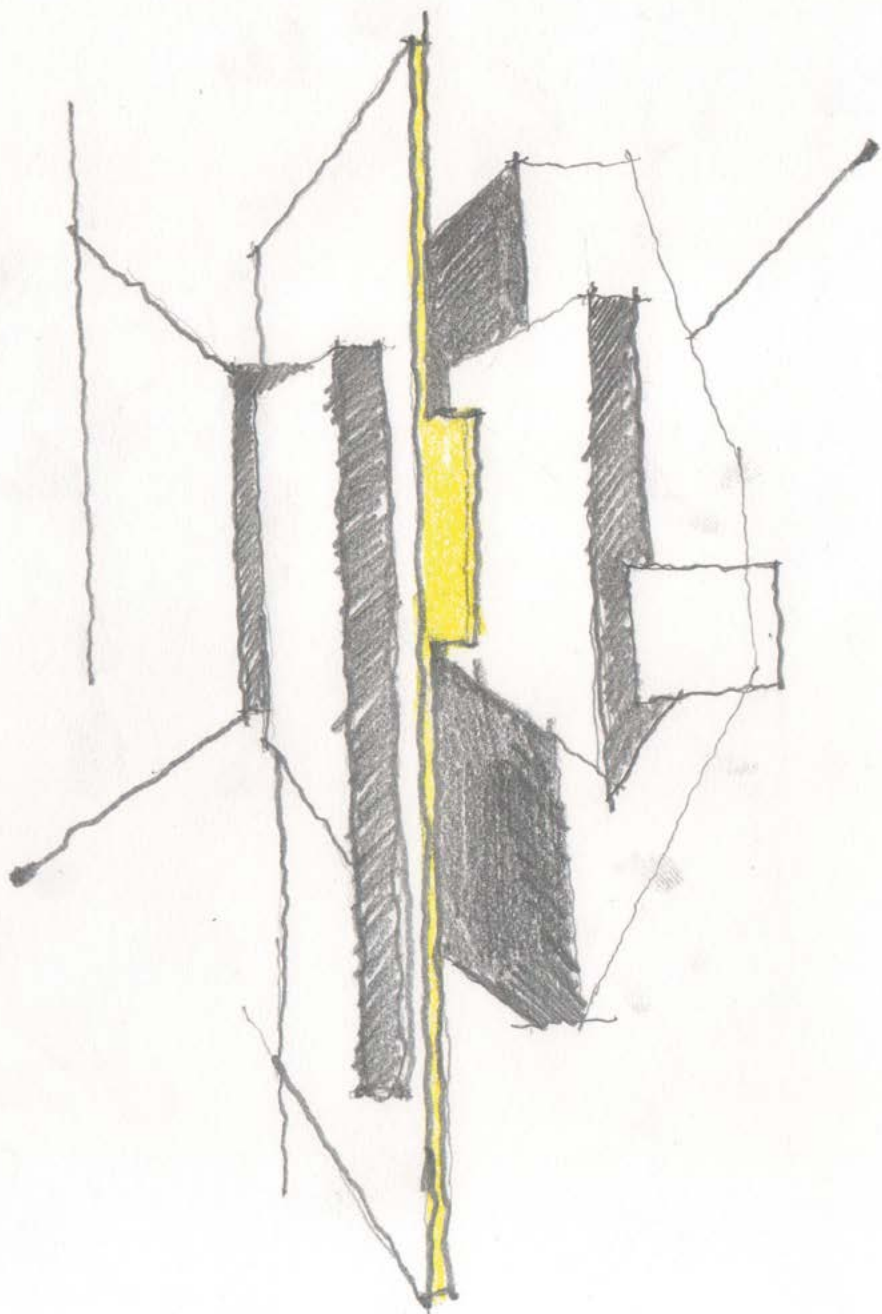
LUZ



SILENCIO

2017

SOLEDAD



2003/11

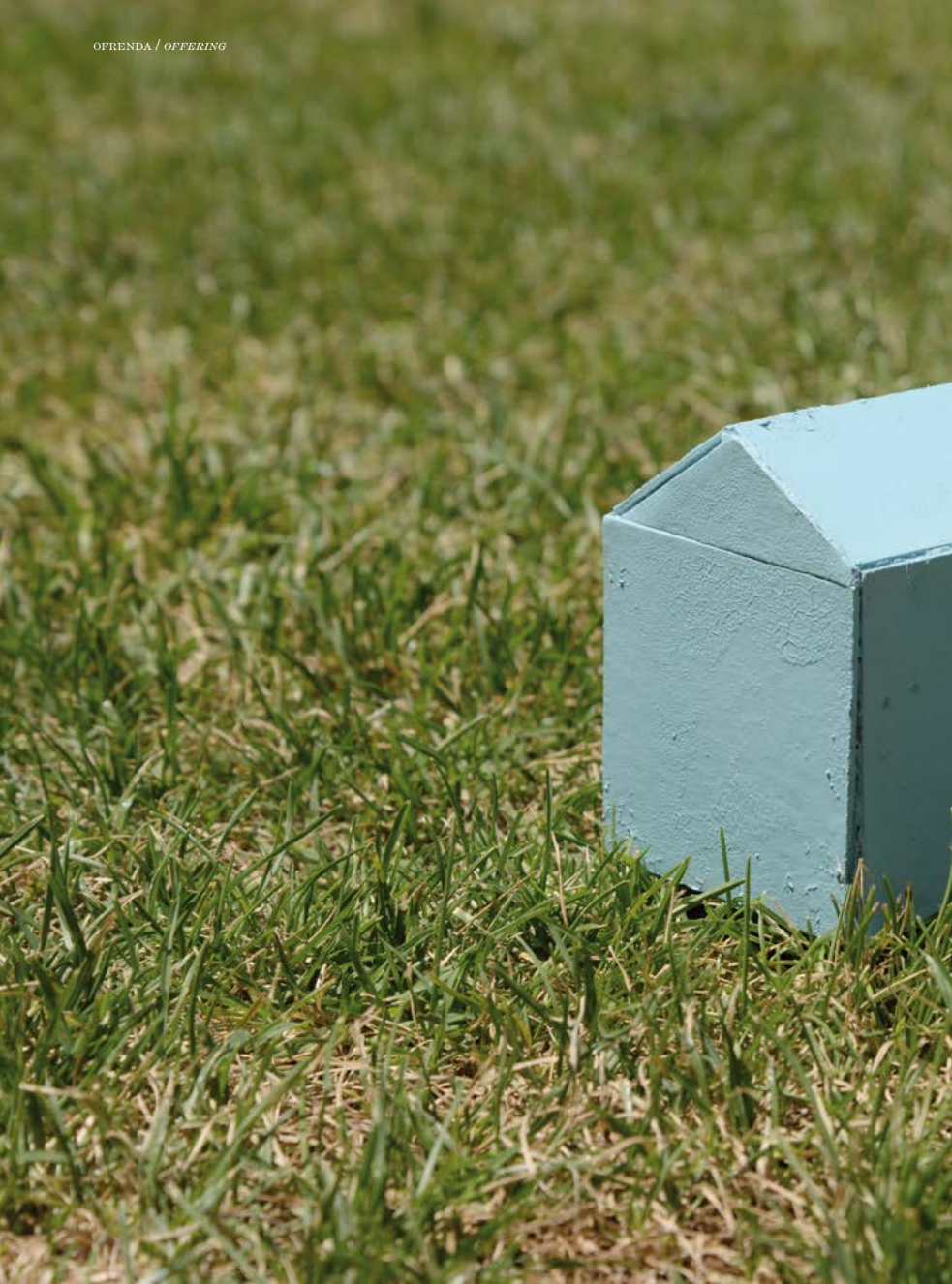


Ofrenda /
OFFERING



















APUNTES DE VIAJE: ¿QUÉ ES
LA ESPIRITUALIDAD PARA TI?

EDITORA

Justine Graham

TEXTOS

Dr. Ricardo Ronco
Carla Benaglio
Susana Dörr
Patricia May Urzúa
Jorge González Lohse

TRADUCCIÓN

Miriam Heard

DISEÑO

Pozo Marcic Ensemble

FOTOGRAFÍA

Justine Graham

ARTISTA INVITADO

BUSCANDO SENTIDO 2017
Jorge González Lohse
<http://pintorchileno7.blogspot.cl>

PRODUCCIÓN LIBRO

YAPO Project | www.yapoproject.cl
Centro de Humanidades,
Facultad de Medicina CAS-UDD

IMPRESIÓN

Ograma

ISBN

978-956-374-020-2

ESTE LIBRO FUE IMPRESO EN
SANTIAGO, CHILE EN MAYO 2018
EN UNA EDICIÓN DE 450 COPIAS

TRAVEL NOTES: WHAT DOES
SPIRITUALITY MEAN TO YOU?

EDITOR

Justine Graham

TEXTS

Dr. Ricardo Ronco
Carla Benaglio
Susana Dörr
Patricia May Urzúa
Jorge González Lohse

TRANSLATION

Miriam Heard

DESIGN

Pozo Marcic Ensemble

PHOTOGRAPHY

Justine Graham

INVITED ARTIST

'BUSCANDO SENTIDO' PROJECT 2017
Jorge González Lohse
<http://pintorchileno7.blogspot.cl>

BOOK PRODUCTION

YAPO Project | www.yapoproject.cl
Center for the Humanities,
CAS-UDD Faculty of Medicine

IMPRESIÓN

Ograma

ISBN

978-956-374-020-2

THIS BOOK WAS PRINTED IN
SANTIAGO, CHILE IN MAYO 2018,
EDITION OF 450 COPIES